

## ES

UNIDESDA presenta la resina **IDOFAST**, especialmente indicada para la reparación de prótesis acrílicas removibles y rebases parciales y totales por medio de la técnica de curado en frío.

Esta es una resina de la serie IDO, con una formulación que permite obtener excelentes resultados trabajando de una manera fácil y practica. Está disponible en colores rosa, rosa veteado y transparente(cristal) y destaca por su rapidez de trabajo, dureza e inalterabilidad del color gracias a su especial composición libre de amina terciaria. La resina Idofast está libre de cadmio.

### Modo de empleo:

**Dosificación:** IDOFAST se puede dosificar libremente a criterio del profesional, generalmente la proporción es 7g:5ml polvo:liquido, mezclados a Tª ambiente con ayuda de una espátula y removiendo durante 30 segundos.

Su especial formulación crea rápidamente una masa fluida especialmente indicada para la técnica de procesado en frío bien por vertido o amasado.

Los tiempos de trabajo y de curado dependen de la Tª ambiente:

A 23°C la resina permite el vertido durante unos 2-3 minutos.

A 23°C la resina puede modelarse durante 3-5 minutos.

A 23°C la resina tiene un tiempo de amasado de 6-7 minutos.

**Curado:**

- A 23°C la resina endurece en aproximadamente 30 minutos si no se dispone de polimerizador a presión, debiendo añadir por capas mayores cantidades de resina.

- Si se dispone de polimerizador, la resina endurece en 15 minutos a 2 bares y 50°C.

**Nota:** No almacenar el monómero en lugares con Tª inferior a 20°C o en neveras, esto retrasa la reacción de polimerización, pudiendo además provocar la absorción de humedad por parte del líquido.

### ADVERTENCIAS AL PROFESIONAL:

El producto no resiste los agentes químicos oxidantes y los ácidos fuertes.

Durante el acabado usar aspirador y/o mascarilla para no respirar el polvo.

El material no es visible con rayos X.

No volver a utilizar el producto.

Producto diseñado específicamente para prótesis removibles

No variar las temperaturas y parámetros de trabajo establecidos por el fabricante (podrían darse modificaciones mecánicas del material, con consecuencias para el producto manufacturado final).

No contaminar el producto durante la fase de procesado.

Resina acrílica: En caso de reacciones alérgicas al material, suspender la aplicación de inmediato y consultar con un médico.

### FRASES DE RIESGO INDICACIONES EN LA CONFECCION:

**Polvo:** Almacenar en lugar fresco, seco y alejado de luz solar.

R42/43: Puede provocar sensibilización por inhalación y contacto con la piel.

R36/37: Irritante para los ojos y las vías respiratorias.

**Líquido:** Almacenar en lugar seco y alejado de la luz solar a Tª < 30°C.

R11: Fácilmente inflamable.

R36/37/38: Irrita los ojos, la piel y las vías respiratorias.

R43: Puede provocar sensibilización por contacto con la piel.

S9: Colocar en sitio ventilado.

S16: Mantener alejado de fuentes de ignición. No fumar

S26: En caso de contacto con los ojos, lavar inmediatamente con agua y buscar atención médica.

S29: No verter en desagües.

### INFORMACIONES PARA EL USUARIO FINAL:

Cuando se realiza la adaptación del producto sobre el paciente, el profesional debe informar a este usuario final al menos de las siguientes indicaciones:

- Llevar una higiene oral normal.
- El material no es visible a los rayos X.
- Posible desgaste del material debido a rechino de los dientes o contacto con antagonistas anómalos.
- En caso de reacciones alérgicas al material, consultar con el médico.

Material para uso dental.

El fabricante no es responsable de los posibles daños que puedan derivarse de una utilización diferente o no conforme a las instrucciones de uso.

## E

UNIDESDA introduces **IDOFAST**, self cure acrylic resin for denture repair and partial and total relining of removable dentures. IDOFAST acrylic resin is from the IDO range, using a formula to achieve the best results in an easy and practical way. It is available in pink, pink veined and clear, offering hardness and colour stability unaffected by time due to its amine tertiary free composition.

Idofast acrylic resin is cadmium free.

### Instructions:

Free dosing of IDOFAST is possible.

Recommended mixing ratio: 7 gr. of powder - 5 ml of cold cure liquid.

- Mix thoroughly with a spatula at room temperature (21-23°C) and cover it. (Pour the liquid in a mixing jar, then add the powder. Stir sufficiently (30 seconds) to assure wetting of all powder particles, mix thoroughly for 30" with a spatula after this, cover mixing jar and allow material to reach pouring consistency (approx. 2 minutes at room temperature of 23°C).

Its special formulation creates a fast fluid mass suitable both pouring technique and conventional processing dough technique.

- Pouring time at 23°C: Handling time is subject to surrounding room temperatures; at 23°C IDOFAST is pourable for 2-3 minutes after mixing. (During the flow and the pour time, the material can be casted in a key or brushed).

- Modeling time at 23°C: 3 - 5 minutes (during the modeling time, the material can be molded in a key or modeled)

- Dough time at 23°C: 6 - 7 minutes.

- Resin self-cures in 15 min. at 50°C with 2 bars pressure in a pressure apparatus hydroflask.

- After mixing, resin self-cures in 30 min. at 23°C if a pressure unit is not available but using thicker layers of IDOFAST.

**Note:** Do not introduce the liquids into the fridge after or before use it. Store it always at room temperature.

### PRECAUTIONS:

This product is not resistant to chemical oxidant agents or strong acids.

During processing of cured material avoid breathing in dust and fumes.

The product is not visible by x-rays.

Do not reuse this product.

Product specifically designed for removable prosthesis

Do not modify mixing ratios or curing times or temperatures as this may affect the final result. Do not mix the product (powder / liquid) with other different products.

Do not contaminate during processing.

Acrylic resin: In case of an allergic reaction, stops further application and seek medical advice

### HAZARD DATA SHEET

**Powder:** Store in a cool, dry place away from direct sunlight.

R 42/43: May cause sensitization by inhalation or skin contact

R 36/37: Irritant for eyes and respiratory vies

**Liquid:** Store below 30°C in a dry place, away from direct sunlight.

R11: Highly flammable.

R36/37/38: Irritant to skin, eyes and nose.

R43: May cause sensitization by skin contact

S9: Store in a well-ventilated place.

S16: Keep away from sources of ignition – No smoking

S26: In case of contact with eyes, wash immediately with water and seek medical assistance.

S29: Do not empty into drains

### INFORMATION FOR THE PATIENT

The patient should be informed of the following points:











- Normal oral hygiene must be maintained.
- The material is not visible at x-ray.
- Material is resistant to abrasion but heavy bites should be avoided.
- In case of an allergic reaction, seek medical advice.

The material is for dental use only.

The manufacturer is not responsible for damage caused through improper use or any other use than those explains in these instructions.

### Explicación de los símbolos utilizados en las etiquetas

### Explanation of symbols used on the label

	Consultar instrucciones de uso See instructions for use		Número de lote Lot number		Fabricante Manufacturer
	Código de barras con la referencia del producto. Formato Code 128 Barcode with the reference of the product. Format Code 128				
	Símbolo CE para productos sanitarios CE symbol for class medical devices				
	Almacenar en lugar fresco, seco y alejado de luz solar Store in a cool, dry place away from direct sunlight		Fecha de caducidad Expire date		
	Irritante Irritant		Inflamable Inflammable		Límite máximo de Tª de almacenamiento 30°C Maximum storage temperature 30 ° C
Fabricante / Manufacturer / Fabricant	<b>UNION DENTAL, S.A. (UNIDESDA .ODI).</b> PS. Estación, 4. 28550. Tielmes. MADRID. SPAIN Tel. 0034918737630. Fax. 0034918746490 <a href="mailto:unidesda@unidesda-odi.com">unidesda@unidesda-odi.com</a> . <a href="http://www.unidesda-odi.com">www.unidesda-odi.com</a>			FECHA DE IMPRESIÓN / REVISION / PRINT DATE: <b>06/2014</b>	

## F

UNIDESA présente la résine **IDOFAST**, spécialement indiquée pour la restauration de prothèses et rebasages à travers la technique de durcissement au froid. Il s'agit d'une résine de la série IDO, dont la formule permet d'obtenir des résultats excellents, en travaillant d'une façon facile et pratique. Elle est disponible dans rose, rose marbré et incolore et elle est remarquable par sa rapidité de travail, dureté et inaltérabilité de la couleur. Idofast est exempt de cadmium.

### Mode d'emploi:

IDOFAST peut être dosé librement, on conseille des proportions de 7g de poudre: 5ml de liquide. Mélanger à T. Ambiante dans un godet de mélange et battre pendant 30 sec. Les temps de mise en oeuvre et de polymérisation sont fonction de la température ambiante.

- IDOFAST peut couler pendant 2-3 minutes environ après le processus de mélange, à une température ambiante de 23°C.
- IDOFAST est modelable pendant 4-7 min. environ après le processus de mélange, à une température ambiante de 23°C.
- Temps de pâte: 8 - 10 minutes.

### Durcissement:

- Introduire le mélange dans la polymérisasse à 2 bars et 50°C envient, pendant 15 minutes.
- A T. Ambiante an 30 minutes, environ après le processus de mélange si on ne dispose pas de polymérisasse, en devant ajouter par des couches de plus importantes quantités d'résine.

*Note : Ne pas introduire le liquide dans le réfrigérateur. Le liquide peut absorber de l'humidité et retarder le processus de polymérisation.*

Finissage et polissage: IDOFAST est à finir et à polir de la manière habituelle

### AVERTISSEMENTS AU PROFESSIONNEL.

- Le produit n'est pas résistant aux agents chimiques oxydants et aux acides forts.
- Pendant la finition, utiliser un aspirateur et/ou masque à fin de ne pas respirer la poudre.
- Le matériel n'est pas visible à travers les rayons X.
- Produit spécialement conçu pour prothèse amovible
- Ne pas dépasser les températures et paramètres de travail établis par le fabricant (des modifications mécaniques pourraient, y arriver, avec des conséquences pour le produit manufacturé final).
- Ne pas réutiliser le produit.
- Ne pas polluer le produit pendant la phase de traitement.
- Résine acrylique: En cas de réactions allergiques au matériel, arrêter l'application immédiatement et aller voir le médecin.

### PHRASES DE RISQUE INDICATIONS DANS LA CONFECTION

**Poudre:** Stocker en lieu frais, sec et ne pas exposer à la lumière solaire.

R/42/43 - Mai provoquer sensibilisation par inhalation et contact avec la peau.

R/36/37 - Irrite les yeux et les voies respiratoires.

**Liquide:** Stocker en lieu sec et ne pas exposer à la lumière solaire à T. au-dessous 30°C.

R11 - Facilement inflammable.

R/36/37/38 - Irrite les yeux, la peau et les voies respiratoires.

R43 - Mai provoquer sensibilisation par contact avec la peau.

S9 - Farder en lien aéré.

S16 - Tenir à l'écart de toute source d'inflammation. Non fumeux

S26 - En cas de contact avec les yeux, lavé immédiatement avec de l'eau et aller voir le médecin

S29 - Ne pas jeter les résidus à l'égout.

### INFORMATIONS A L'USAGER FINAL:

Quand on réalise l'adaptions du produit sur le patient, le professionnel doit avertir cet usages final au moins des indications suivantes:

- Avoir une hygiène buccale normale.
- Le matériel n'est pas visible à travers les rayons X.
- Possible usure du matériel due au grincement des dents on un contact avec des antagonistes anormales.
- En cas de réactions allergiques au matériel, aller voir le médecin.

Matériel pour usage dentaire

Le fabricant n'est pas responsable des dommages provenant d'une utilisation différente on contraire aux instructions d'usage.

## I

UNIDESA presenta **IDOFAST** resina polimerizzabile a freddo per riparazione e confezionamento protesico. E' una resina con una formula che permette di ottenere i migliori risultati in modo facile e pratico.

Disponibile nei colori rosa, rosa con fibrille e trasparente, offre alta precisione, durezza, ottima brillantezza e stabilità del colore che rimane inalterato nel tempo grazie alla sua composizione libera da ammina.

IDOFAST è privo di cadmio.

### Istruzioni:

Il dosaggio di polvere e liquido è libero.

Rapporto di miscelazione consigliato: *7g di polvere per 5ml di liquido.*

Mescolare a temperatura ambiente (21-23° C) ed miscelare a fondo con una spatola almeno 30 secondi. La sua speciale formulazione crea una massa fluida veloce adatto sia tecnica di colata e la tecnica tradizionale pasta di elaborazione.

Colata: Il tempo di lavorabilità e indurimento dipendono dalla temperatura ambiente. A 23°C l'impasto Idofast Unipol è colabile per ca. 2-3 min.

A 23 ° C la resina può essere modellato per 4-7 minuti.

A 23 ° C. la resina ha un tempo di impastatura di 8-10 minuti.

Tempo di indurimento:

- 15 minuti a 50°C a una pressione di 2 bar nel polimerizzatore.
- 30 min. a temperatura ambiente(23°C), non disponendo di polimerizzatore a pressione.

*Non immagazzinare i liquidi in ambienti con temperatura inferiore a 20°C o in frigorifero, si potrebbe avere una reazione ritardata della polimerizzazione, provocando inoltre assorbimento d'umidità da parte del monomero.*

Rifinitura e lucidatura: Deve essere finito e lucidato nel solito modo per i materiale PMMA.

### PRECAUZIONI:

- . Questo prodotto non è resistente agli agenti chimici ossidanti o agli acidi.
- . Durante la miscelazione evitare l'inhalazione di polvere e fumi.
- . Il prodotto non è visibile ai raggi X
- . Non riciclare il prodotto
- . Prodotto specificamente progettato per protesi mobile
- . Non modificare le proporzioni di miscelazione, il tempo di lavorazione o le temperature perché questo potrebbe avere effetto sul risultato finale.
- . Non contaminare durante il processo di lavorazione
- . Resina acrilica: in caso di reazione allergica, bloccare l'applicazione e chiedere un consiglio medico.

### DATI DI RISCHIO:

**Polvere:** R 36/37: irritante per gli occhi ed il naso

R 42/43: Può provocare sensibilizzazione per inalazione e a contatto con la pelle

Tenere in un luogo freddo ed asciutto, lontano da fonti di calore dirette.

**Liquido:** R 11: altamente infiammabile

R 36/37/38: irritante per la pelle, gli occhi ed il naso.

R 43: Può provocare sensibilizzazione per contatto con la pelle

S9: tenere in un luogo ben ventilato

S16: Tenere lontano da fonti di accensione – non fumare

S26: in caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua e chiedere assistenza medica.

S29: Non svuotare negli scarichi.

Tenere in un luogo asciutto ad una temperatura al di sotto dei 30°C, lontano da fonti di calore dirette.

### INFORMAZIONI PER IL PAZIENTE

Il paziente deve essere informato dei seguenti punti:

- Deve essere mantenuta la normale igiene orale
- Il materiale non è visibile ai raggi X
- Il materiale è resistente alle abrasioni ma chiusure forti dovrebbero essere evitate
- In caso di reazione allergica, chiedere un consiglio medico

\*Questo prodotto è solo ed esclusivamente per uso dentale

Il fabbricante non è responsabile per danni causati da un utilizzo improprio o da un utilizzo diverso da quello specificato.

### Explication des symboles utilisés sur l'étiquette

Explication des symboles utilisés sur l'étiquette		Spiegazione dei simboli utilizzati sull'etichetta	
	Voir les instructions d'utilisation Vedere le istruzioni per l'uso		Numéro de lot numero di lotto
	Code-barres avec la référence du produit. Format Code 128 Codice a barre con il riferimento del prodotto. Codice di formato 128		Fabricant Fabbricante
	Symbole CE pour le dispositif médical Marchio CE per dispositivi medici		date d'expiration data di scadenza
	Conservé dans un endroit frais et sec à l'abri de la lumière directe Conservare in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla luce solare diretta		date d'expiration inflammabile
	Irritant irritante		Température maximale de stockage: 30 ° C Temperatura massima di conservazione: 30 ° C
Fabricante / Manufacturer / Fabricant / Fabricante	UNION DENTAL, S.A. (UNIDESA .ODI). PS. Estación, 4. 28550. Tielmes. MADRID. SPAIN Tel. 0034918737630. Fax. 0034918746490 <a href="mailto:unidesa@unidesa-odi.com">unidesa@unidesa-odi.com</a> . <a href="http://www.unidesa-odi.com">www.unidesa-odi.com</a>		FECHA DE IMPRESIÓN / REVISION PRINT DATE: 06/2014